

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 18 van het koninklijk besluit van 18 december 1991 houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 juni 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 18. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1993 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 3. Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 18 de l'arrêté royal du 18 décembre 1991 portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par l'arrêté royal du 29 juin 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 18. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1993 ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 3. Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

N. 92 — 3198

**11 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit
betreffende de handel in verse groenten en fruit**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevissersrijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op de wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 september 1955 en bij de wet van 11 april 1983;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit zoals gewijzigd;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 2251/92 van de Commissie van 29 juli 1992 inzake de kwaliteitscontrole van verse groenten en fruit;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak en de verplichting om onze reglementering onverwijld te schikken naar het Europees recht, ten einde rekening te houden met de tot standkoming van de eenheidsmarkt op 1 januari 1993 en ten einde rekening te houden met de gewijzigde marktomstandigheden;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Onverminderd de toepassing van de reglementering van de Europese Economische Gemeenschap, hierna E.E.G. genoemd, betreffende de handel in groenten en fruit, thans bepaald in verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad, is dit besluit van toepassing op het verhandelen van verse groenten en fruit.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. Verhandelen : het in de handel brengen, verwerven, ten verkoop aanbieden of ten toon stellen, in bezit houden, bereiden, conditioneren, vervoeren, verkopen, leveren, onder kosteloze of bezwarende titel afstaan, invoeren uit en uitvoeren naar derde landen.

2. Gemeenschappelijke kwaliteitsnorm : kwaliteitsnormen door de E.E.G. vastgesteld op basis van de verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad;

3. De Dienst : de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten;

4. Veiling : een « telersvereniging » die voldoet aan de bepalingen vermeld in artikel 13 van de verordening nr. 1035/72 van de Raad.

F. 92 — 3198

**11 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal
relatif au commerce de légumes et de fruits à l'état frais**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

... A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime modifiée par les lois du 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu la loi du 27 décembre 1938 relative à la création d'un Office national des Débouchés agricoles et horticoles, modifiée par l'arrêté royal du 12 septembre 1955 et par la loi du 11 avril 1983;

Vu le règlement (CEE) n° 1035/72 du Conseil du 18 mai 1972 portant organisation commune des marchés dans le secteur de fruits et légumes tel qu'il a été modifié;

Vu le règlement (CEE) n° 2251/92 de la Commission du 29 juillet 1992 concernant les contrôles de la qualité des fruits et légumes frais;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980, 10 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par la nécessité et l'obligation de mettre notre réglementation en conformité avec le droit européen, afin de tenir compte de la réalisation du Marché unique au 1er janvier 1993 et afin de tenir compte des changements des conditions de marché;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sans préjudice de l'application de la réglementation de la Communauté économique européenne ci-après dénommée CEE, relative au commerce des fruits et légumes, déterminée actuellement par le règlement (CEE) n° 1035/72 du Conseil, le présent arrêté s'applique à la commercialisation des fruits et légumes à l'état frais.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. Commercialiser : mettre dans le commerce, acquérir, offrir ou exposer en vente, détenir, préparer, conditionner, transporter, vendre, livrer, céder à titre onéreux ou gratuit, importer en provenance ou exporter à destination de pays tiers;

2. Normes communes de qualité : normes de qualités définies par la CEE sur base du règlement (CEE) n° 1035/72 du Conseil;

3. L'Office : l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles;

4. Créée : un « groupement de producteurs » répondant aux dispositions de l'article 13 du règlement n° 1035/72 du Conseil.

Art. 3. § 1. Groenten en fruit, bestemd om aan de verbruiker te worden geleverd en waarvoor geen gemeenschappelijke kwaliteitsnormen zijn vastgesteld mogen slechts worden verhandeld indien ze voldoen aan de hierna vermelde minimumeisen :

- vers van uiterlijk;
- intact;
- gezond, er mogen geen produkten voorkomen die zijn aange-tast door rot of die zodanige afwijkingen vertonen dat zij daardoor niet meer geschikt zijn voor consumptie;
- zuiver, praktisch vrij van zichtbare vreemde substanties;
- vrij van abnormale uitwendige vochtigheid;
- vrij van vreemde geur en/of smaak.

§ 2. Groenten en fruit bestemd voor verwerking mogen slechts verhandeld worden :

— indien ze vergezeld zijn van een « certificaat van industriële bestemming » afgegeven door de Dienst of door de controledienst van een andere Lid-Staat;

— indien ze zich in zulkdanige staat bevinden dat zij ter bestemming kunnen dienen voor de doeleinden waarvoor zij normaal bestemd zijn.

§ 3. Druiven die niet voor verwerking bestemd zijn, mogen enkel verhandeld worden wanneer bij onderzoek van het sap met een refractometer, zij een suikergehalte hebben van ten minste :

- 15° voor het ras Leopold III;
- 16° voor het ras Muscat;
- 13° voor alle andere rassen.

Art. 4. § 1. Eenieder, die groenten en fruit, waarvoor gemeenschappelijke kwaliteitsnormen van toepassing zijn, teelt voor de verkoop of verhandelt moet voorafgaandelijk een verzoek tot registratie richten tot de Dienst. De aanvrager wordt in een register ingeschreven en ontvangt een registratienummer. Dit nummer kan dienen als identificatiecode zoals voorzien bij de gemeenschappelijke kwaliteitsnormen.

§ 2. Een veiling kan op haar verzoek, een registratienummer bekomen. In dit geval wordt het aan de veiling door de Dienst toegekende registratienummer, samen met een door de veiling aan haar leden toegekend telersnummer, beschouwd als het registratienummer van de teler.

Art. 5. De Minister van Landbouw, of de door hem daartoe gemachtigde ambtenaar, kan geheel of gedeeltelijk afwijking verlenen op de bepalingen voorzien in de artikelen 3 tot 4.

Art. 6. De Dienst is inzonderheid belast met :

- de in de artikelen 8, 9, 11 en 12 van verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad bedoelde normcontrole overeenkomstig het bepaalde in de verordening (EEG) nr. 2251/92 van de Commissie;
- de controle op de uitvoering van de bepalingen van dit besluit.

Art. 7. Overtreding van dit besluit wordt opgespoord, bekeurd en gestraft overeenkomstig de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten.

Art. 8. Het koninklijk besluit van 25 april 1988 betreffende de handel in groenten en fruit, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 maart 1991 wordt opgeheven.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 10. Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

Art. 3. § 1er. Les fruit et légumes, destinés à être livrés au consommateur et pour lesquels il n'existe pas de normes communes de qualité ne peuvent être commercialisés que s'ils satisfont aux caractéristiques minimales établies ci-après :

- d'aspect frais;
- entiers;
- sains, sont exclus les produits atteints de pourriture ou altérations telles qu'elles les rendraient impropres à la consommation;

- propres, pratiquement exempts de matière étrangère visible;
- exempts d'humidité extérieure anormale;
- exempts d'odeur et/ou de saveur étrangères.

§ 2. Les fruits et les légumes destinés à la transformation ne peuvent être commercialisés que :

— s'ils sont accompagnés d'un « certificat de destination industrielle » délivré par l'Office ou le Service de contrôle d'un autre Etat membre;

— s'ils se trouvent dans un état tel qu'au lieu de destination ils peuvent être destinés à leur usage normal.

§ 3. Les raisins qui ne sont pas destinés à la transformation ne peuvent être commercialisés qui si, à l'examen réfractométrique du jus, ils présentent une teneur en sucre d'au moins :

- 15° pour la variété Léopold III;
- 16° pour la variété Muscat;
- 13° pour toutes les autres variétés.

Art. 4. § 1er. Quiconque cultive des fruits et légumes pour la vente ou commercialise des produits soumis à des normes communes de qualité doit adresser préalablement une demande d'enregistrement à l'Office. L'intéressé est inscrit dans un registre et reçoit un numéro d'immatriculation. Ce numéro peut servir comme identification symbolique prévue par les normes communes de qualité.

§ 2. Une crîée peut, à sa demande, obtenir un numéro d'immatriculation. Dans ce cas, le numéro d'immatriculation accordé à la crîée par l'Office joint à un numéro de producteur attribué à ses membres par la crîée, est considéré comme numéro d'immatriculation.

Art. 5. Le Ministre de l'Agriculture ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet peut accorder en tout ou en partie des dérogations ou dispenses aux dispositions prévues aux articles 3 et 4.

Art. 6. L'Office est spécialement chargé :

- des contrôles de conformité prévus aux articles 8, 9, 11 et 12 du règlement (CEE) n° 1035/72 conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 2251/92 de la Commission;
- du contrôle de l'application des dispositions du présent arrêté.

Art. 7. Les infractions au présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 8. L'arrêté royal du 25 avril 1988 relatif au commerce de légumes et de fruits, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 mars 1991 est abrogé.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 10. Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1992.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

N. 92 — 3199

23 DECEMBER 1992. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

F. 92 — 3199

23 DECEMBRE 1992. — Arrêté ministériel portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

[C — 16228]